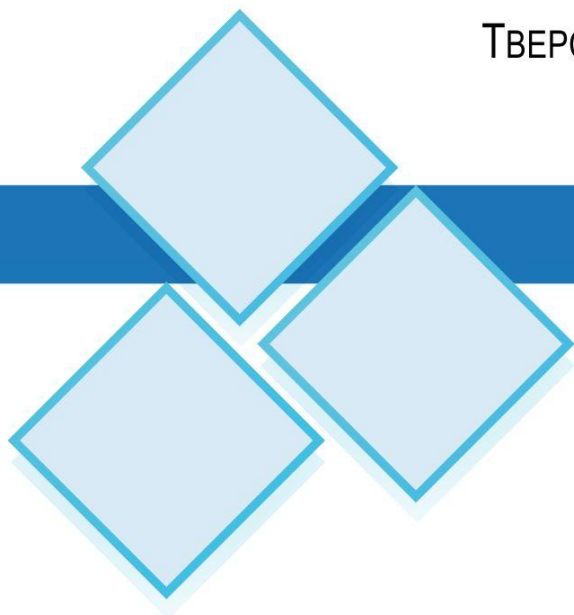


ТВЕРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ТВЕРСКОЙ ИННОЦЕНТР



РЕКОМЕНДАЦИИ
ДЛЯ ОТЕЧЕСТВЕННЫХ ВУЗОВ
ПО ПРОДВИЖЕНИЮ РУССКОГО ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ
ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ
В ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ



Тверь, 2017

Подготовлены в рамках реализации Соглашения № 03.Z75.21.0053 от 29 сентября 2017 г. в рамках Федеральной целевой программы «Русский язык» на 2016-2020 годы в целях реализации мероприятия Программы: по направлению 4 «Развитие открытого образования на русском языке и обучения русскому языку»: активная информационная политика и продвижение ресурсов русского языка и образования на русском языке в средствах массовой информации, в том числе в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Автор: *Н.Е. Барсукова*

Под редакцией А.А. Мальцевой

Данные методические рекомендации разработаны на основе результатов анализа практик вузов и систематизации источников по продвижению русского языка и культуры для иностранных студентов в период обучения.

Ниже приведены ключевые направления развития указанных видов деятельности и даны комментарии по их внедрению в практическую деятельность отечественных университетов. Многими из них уже разработаны собственные технологии и инструментарий по продвижению русского языка и культуры для иностранных студентов, что было систематизировано в сборнике лучших практик. При этом в связи с особой актуальностью задачи развития экспорта российского высшего образования требуются дополнительные мероприятия, позволяющие максимизировать «эффект погружения» иностранных граждан в российскую культуру и повысить мотивацию в освоении русского языка как иностранного.

В качестве базиса развития деятельности в сфере продвижения русского языка и культуры для иностранных студентов предлагается использовать основные положения современного маркетинга, в соответствии с которыми продвижение* представляет собой маркетинговую деятельность, обеспечивающую предоставление информации, убеждение или напоминание субъектам продвижения (клиентам, потребителям) об объекте продвижения (товарах, услугах и др.) и его достоинствах.

Продвижение русского языка и культуры иностранным студентам — комплекс мероприятий, включающих пассивное и активное (вовлечение в деятельность) информирование и убеждение в преимуществах владения русским языком, демонстрацию достоинств русской культуры и обеспечивающих рост заинтересованности в более глубоком их освоении.

Для обеспечения комплексного восприятия и эффективного практического решения задач по продвижению русского языка и культуры для иностранных студентов в процессе обучения в отечественных вузах предлагается интегральная модель (рисунок 1).

* англ. — promotion

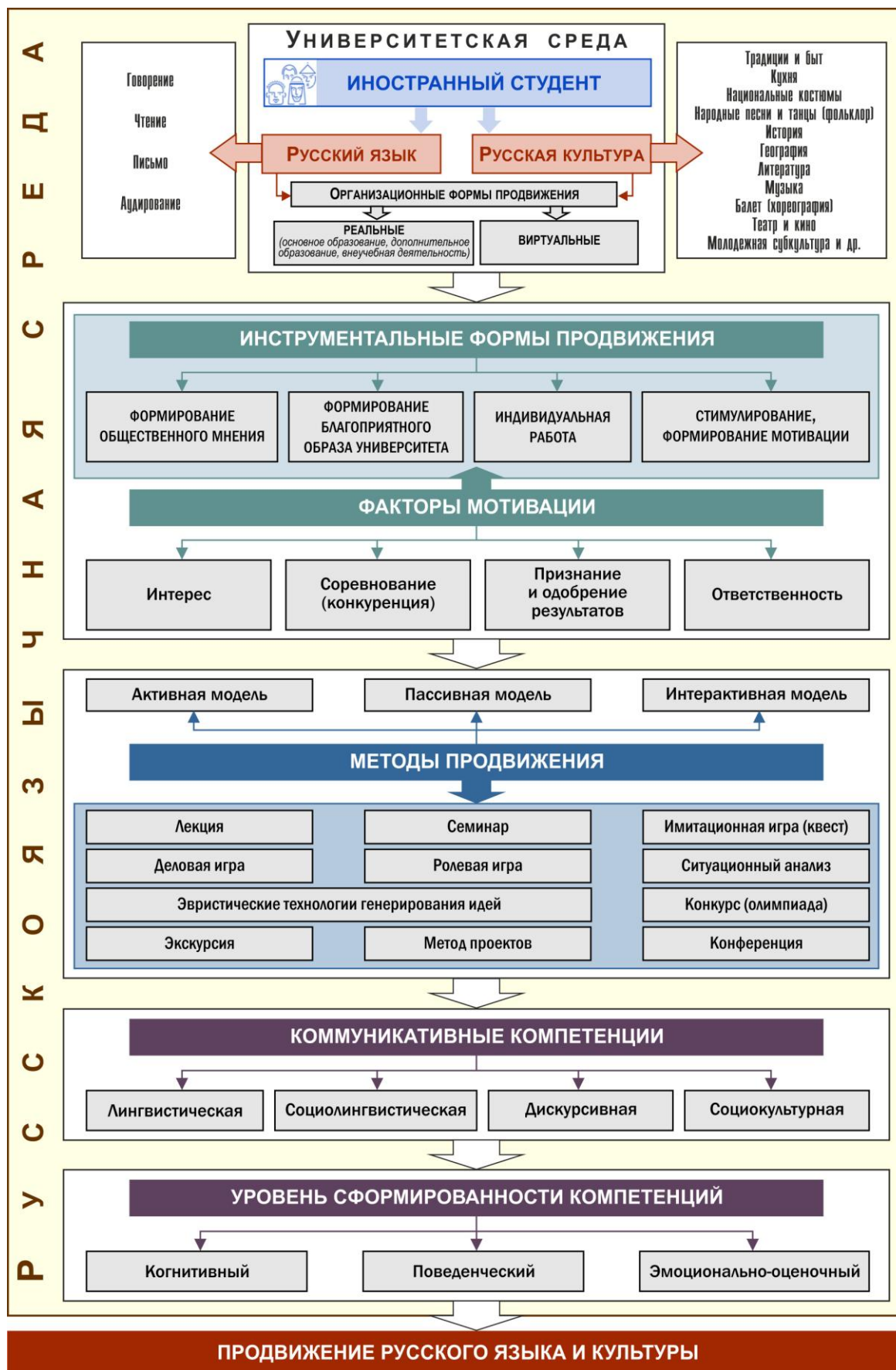


Рисунок 1 — Интегральная модель продвижения русского языка и культуры для иностранных студентов в процессе обучения

Субъектами продвижения являются иностранные граждане, осваивающие образовательные программы основного и дополнительного образования на русском языке в отечественных вузах.

Объектами продвижения являются русский язык и русская культура, которые могут быть дефрагментированы по различным основаниям.

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ОБЪЕКТ ПРОДВИЖЕНИЯ

Виды речевой деятельности:

- ✓ говорение;
- ✓ чтение;
- ✓ письмо;
- ✓ аудирование (понимание).

Коммуникативные компетенции:

- ✓ лингвистическая (языковая) — подразумевает владение обучающимся системой сведений об изучаемом языке по таким его аспектам, как фонетика, лексика, грамматика и орфография, и способность с помощью этой системы понимать чужие и выражать собственные мысли в соответствии с темами, сферами и ситуациями общения;
- ✓ социолингвистическая (речевая) — предполагает владение обучающимся способностью формировать и формулировать мысли с помощью языка для эффективного общения с различными категориями коммуникативных партнеров;
- ✓ дискурсивная — предполагает построение обучающимся грамотных высказываний с учетом ситуации общения, его сферы (деловая, научная, разговорная и др.), коммуникативных задач;
- ✓ социокультурная — подразумевает знание обучающимися национально-культурных особенностей, норм социального и речевого поведения в стране изучаемого языка (обычаев, этикета, ценностных ориентаций, социальных стереотипов, истории и культуры и др.), а также способов пользоваться этими знаниями в процессе общения.

Уровень сформированности компетенций:

- ✓ когнитивный уровень — характеризуется овладением обучающимся необходимыми знаниями об особенностях изучаемого языка как средстве выражения и осознания национальной культуры и адекватным восприятием культурной информации;
- ✓ поведенческий уровень — характеризуется овладением обучающимся знаниями о моделях речевого и неречевого поведения носителей изучаемого языка;
- ✓ эмоционально-оценочный уровень — характеризуется осознанием и оценкой обучающимся собственных эмоциональных реакций на куль-

турные особенности народа–носителя изучаемого языка, ценностей своей и иной культуры, выявлением сходств и различий между ними.

РУССКАЯ КУЛЬТУРА КАК ОБЪЕКТ ПРОДВИЖЕНИЯ

- ✓ русские традиции и быт;
- ✓ русская кухня;
- ✓ русские национальные костюмы;
- ✓ русские народные песни и танцы (фольклор);
- ✓ русская история;
- ✓ география России;
- ✓ русская литература;
- ✓ русская музыка;
- ✓ русский балет (хореография);
- ✓ русский театр и кино;
- ✓ российская молодежная субкультура и др.

В соответствии с основами современного маркетинга выделяются следующие инструментальные формы продвижения русского языка и культуры:

- формирование общественного мнения, положительного образа русского языка и культуры, популярности иностранных студентов, активно осваивающих русский язык, их историй успеха, «мода» на русский язык и русскую культуру в университете (паблисити*);
- формирование благоприятного образа (имиджа), т.е. поддержание репутации надежности, солидности, обязательности вуза и, в первую очередь, структур, взаимодействующих с иностранными студентами, формирование у административных работников и профессорско-преподавательского персонала чувства заинтересованности в результатах деятельности по продвижению русского языка и культуры для иностранных студентов (паблик рилейшнз**);
- индивидуальная работа, личные беседы, агитация (прямой маркетинг);
- стимулирование, формирование мотивации и дополнительной заинтересованности в изучении русского языка и культуры у иностранных студентов.

* англ. publicity — известность, популярность.

** англ. public relations — связи с общественностью.

Организационные формы продвижения русского языка и культуры включают в себя реальные (основное образование, дополнительное образование, внеучебная деятельность) и виртуальные, осуществляемые с использованием глобальной сети Интернет.

Система продвижения русского языка и культуры для иностранных студентов в период обучения должна быть основана на формировании у них факторов устойчивой мотивации, к которым относятся:

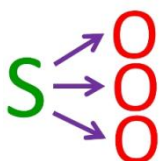
- ✓ интерес;
- ✓ соревнование (конкуренция);
- ✓ признание и одобрение результатов;
- ✓ ответственность за результаты.

В процессе продвижения русского языка и культуры для иностранных студентов в период обучения могут быть использованы следующие модели:



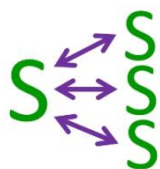
ПАССИВНАЯ

— построена на субъект-объектной связи между преподавателем («субъект») и обучающимися («объект» — вся академическая группа), которые слушают и смотрят на преподавателя;



АКТИВНАЯ

— также основана на субъект-объектной связи между преподавателем («субъект»), использующим индивидуальный подход к каждому, и обучающимся («объект»), который самостоятельно выполняет работу и творческие задания;



ИНТЕРАКТИВНАЯ

— основана на субъект-субъектной связи между преподавателем («субъект»), который выступает в большей степени не как источник информации, а как организатор и координатор самостоятельной учебной деятельности, и обучающимися («субъект»); взаимодействие «субъектов» осуществляется на основе моделирования жизненных ситуаций, использования ролевых игр, совместного решения проблем.

Среди методов, которые наиболее целесообразны для решения задач продвижения русского языка и культуры, выделяются следующие:

ЛЕКЦИЯ	устное или с применением современных технических средств систематическое и последовательное изложение материала по учебному предмету или какой-либо проблеме, методу, теме вопроса и т.д.;
СЕМИНАР	коллективное обсуждение в различных формах какой-либо темы учебного плана дисциплины или определенной проблемы, направленное на формирование навыков ведения профессиональной полемики и закрепление обсуждаемого материала;
ИМИТАЦИОННАЯ ИГРА (КВЕСТ)	погружение в смоделированную среду, определяющую поведение и механизм действия в ней;
ДЕЛОВАЯ ИГРА	процесс взаимодействия обучающихся в специально смоделированной ситуации, позволяющей раскрыть и закрепить необходимые в работе знания, умения и владения;
РОЛЕВАЯ ИГРА	воспроизведение действий и отношений реальных или нереальных персонажей (инсценировки);
СИТУАЦИОННЫЙ АНАЛИЗ (РАЗБОР КОНКРЕТНЫХ СИТУАЦИЙ, КЕЙС-СТАДИ)	комплексное исследование какой-либо ситуации, выявление сути проблем, предложение возможных решений и выбор лучшего из них;
ЭВРИСТИЧЕСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ ГЕНЕРИРОВАНИЯ ИДЕЙ («МОЗГОВОЙ ШТУРМ», СИНЕКТИКА, АССОЦИАЦИИ/МЕТАФОРЫ И ДР.)	система принципов и правил, задающих наиболее вероятностные стратегии и тактики по генерированию новых идей и существенно повышающих эффективность решения определенного класса творческих задач; <i>«Мозговой штурм» (брейнсторминг)</i> — групповое взаимодействие на основе стимулирования творческой активности участников обсуждения по спонтанному генерированию большого количества идей, в том числе самых фантастических, направленных на решение какой-либо задачи/проблемы; <i>Синектика</i> — генерирование небольшого числа альтернатив (даже единственной альтернативы) путем ассоциативного мышления, поиска аналогий поставленной задаче и разрешающих существующую проблему; <i>Ассоциации (метафоры)</i> — связывание двух или бо-

	лее явлений (предметов, ощущений, идей, слов и т.п.), при котором актуализация одного из них влечет за собой появление другого;
МЕТОД ПРОЕКТОВ	лично-ориентированное обучение, развивающее через комплекс заданий, способствующих актуализации исследовательской деятельности обучающихся, содержательную составляющую обучения, умения и владения, и завершающееся оформленным тем или иным образом реальным практическим результатом;
ЭКСКУРСИЯ	коллективная или индивидуальная поездка куда-либо, посещение конкретных мест (объектов, событий) с образовательной, научной, спортивной или развлекательной целью;
КОНКУРС (ОЛИМПИАДА)	соревнование в различных областях с целью выделить из числа его участников наиболее выдающегося (или выдающихся) конкурсанта–претендента на победу;
КОНФЕРЕНЦИЯ	организованная встреча представителей разных учреждений, стран, групп для представления и обсуждения определенных тем и результатов работ;
МЕТОД ТАНДЕМА	способ самостоятельного изучения языка путем «живого» общения — изучения иностранного языка двумя работающими в паре партнерами с разными родными языками;
МЕТОД ОПЕРЕЖАЮЩЕГО ОБУЧЕНИЯ	вид обучения, при котором краткие основы темы даются преподавателем до того, как начнется изучение ее по программе;

Ниже детализированы предложения по внедрению в практику отечественных вузов различных форм и методов продвижения русского языка и культуры для иностранных студентов в период обучения.

ФОРМИРОВАНИЕ ОБЩЕСТВЕННОГО МНЕНИЯ

Университетская среда, в которую интегрируются иностранные студенты в период обучения, должна в полной мере соответствовать требованиям русскоязычной среды, определяющей языковые стереотипы, модели взаимодействия иностранного студента и русского языка и культуры. Русскоязычная среда вуза выступает средством комплексного целенаправленного воздействия на личность иностранного студента и в последующем формирует ценностное отношение к России.

Формирование русскоязычной среды вуза должно охватывать *реальную и виртуальную организационные формы*.

Виртуальная форма предполагает размещение и регулярное обновление на официальном сайте университета актуальной информации для иностранных абитуриентов и обучающихся о специфических особенностях жизнедеятельности, быте, культуре, традициях вуза и региона и т.п. Это не только способствует скорейшей адаптации иностранных студентов к новым условиям, но и формирует устойчивый интерес к углублению знаний о русском языке, традициях, культуре.

Созданию русскоязычной и культурной среды в вузе для иностранных студентов будет способствовать формирование электронной образовательной платформы (портала) как виртуального языкового сообщества, объединяющего в процессе обучения не только студентов и преподавателей, но и всех, кто заинтересован в совершенствовании знаний по русскому языку и культуре.

Целесообразно включить в платформу следующий контент: новости, библиотека, форум, учебные материалы, методические рекомендации, ссылки на ресурсы, связи с социальными сетями и др. На ней будут размещены учебные электронные ресурсы, в качестве которых могут выступать:

- ✓ дистанционные курсы;
- ✓ массовые открытые онлайн курсы (МООК);
- ✓ специализированные научно-методические и информационные ресурсы по русскому языку и культуре;
- ✓ электронные учебники;
- ✓ интерактивные обучающие пособия (тренажеры);
- ✓ веб-приложения к учебникам русского языка как иностранного, включающие дополнительные учебные материалы (упражнения, задания, тесты, аудио- и видеоматериалы, презентации), средства контроля, ссылки на дополнительные источники;
- ✓ электронные базы данных тестов, текстов, упражнений по русскому языку;

- ✓ справочно-информационные источники (онлайн-переводчики, словари);
- ✓ электронные библиотеки с материалами по русскому языку и культуре;
- ✓ виртуальные среды (виртуальный музей, виртуальный класс, виртуальный тур);
- ✓ компьютерные презентации (демонстрации);
- ✓ электронные периодические издания;
- ✓ электронные коллекции.

Платформа должна предоставлять пользователям возможность для самостоятельного обучения, самоконтроля и самооценки, диалога и обмена имеющейся информацией.

Она должна предусматривать возможность развития и обогащения существующих ресурсов за счет сотрудничества пользователей, задействовать такие ресурсы, как Национальный корпус русского языка¹ и связанные с ним инструменты, позволяющие как в аудитории, так и вне ее непосредственно получать аутентичные данные относительно существующей реальной речевой практики по русскому языку.

Особое внимание вузы должны уделять созданию дистанционных и массовых открытых онлайн курсов (МООК) как непосредственно по русскому языку, так и по профильным дисциплинам, преподавание которых осуществляется на русском языке.

Эти ресурсы должны носить открытый характер, большую часть программ слушатель может осваивать бесплатно, в дистанционном режиме с автоматической проверкой заданий. При этом возможность бесплатного обучения на курсах может сопровождаться необходимостью итоговой аттестации на платной основе. Вузу необходимо обеспечить с помощью средств коммуникаций дистанционные консультации преподавателей, общение преподавателя и слушателя в процессе подготовки итоговой работы, защиту итоговой выпускной работы в режиме телеконференции.

Положительным фактором дистанционных курсов может являться использование аутентичных страноведческих материалов (по экономике, политике, культуре), дополнительных текстов для чтения, электронных словарей и др.

Дистанционные курсы и МООК необходимо разрабатывать для различных групп пользователей. Лучше, если они будут модульными, где каждый модуль имеет универсальную структуру, является автономным и открытым для дальнейшего развития в соответствии с потребностями слушателей. При построении модульной структуры электронных образовательных ресурсов для обеспе-

¹ Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс] // Национальный корпус русского языка: сайт. URL: <http://www.ruscorpora.ru>.

чения информационной поддержки учебной деятельности иностранных студентов как на аудиторных занятиях, так и в самостоятельной работе необходимо предусмотреть модули анализа результатов самопроверки знаний студентов по иностранному языку, что позволит и преподавателям, и самим иностранным студентам в динамике контролировать успешность изучения учебного материала.

Электронные издания (словари, учебники, пособия и др.) по русскому языку и по профильным предметам на русском языке, ресурсы лингвострановедческой тематики, размещаемые на платформе, имеют весомые дидактические преимущества перед традиционными печатными изданиями, так как создают обучающую среду с ярким и наглядным представлением информации. Графика (рисунки, схемы, карты, фотографии и др.) упрощают восприятие социокультурной информации иностранными студентами.

Потенциал электронных образовательных ресурсов способствует *повышению мотивации* студентов, так как вносит разнообразие в процесс обучения. Они позволяют сформировать *интерес* к самостоятельной творческой деятельности в процессе изучения русского языка и осознать необходимость расширения знаний с точки зрения будущей профессиональной деятельности, т.е. развивают *ответственность за результат*.

В процессе работы с электронными образовательными ресурсами иностранные студенты развивают не только навыки говорения и понимания русской речи, но также чтения и письма. Повышается уровень их *лингвистической, социолингвистической и социокультурной компетенций*.

В рамках *освоения основных и дополнительных образовательных программ* формирование положительного образа русского языка достигается, в том числе, за счет грамотных учебно-методических материалов, адаптированных для иностранных граждан.

Большинство подготовительных отделений для иностранных граждан, курсов русского языка как иностранного обеспечены учебниками, практикумами, методическими разработками, изложенными на доступном для целевой аудитории уровне и вовлекающими в изучение русского языка.

Попадая на основное обучение, иностранные студенты в большинстве используют базовые учебные материалы, предназначенные для носителей языка и не всегда в полной мере понятные иностранцам. Это может существенно снизить качество освоения образовательной программы и желание углублять знания русского языка, поскольку в ряде случаев иностранные студенты используют англоязычную литературу для изучения отдельных дисциплин. В связи с чем целесообразна разработка специализированных словарей, методических рекомендаций, облегчающих освоение отдельных курсов для иностранных студентов и развивающих такой *вид речевой деятельности* как чтение.

Особую роль играет качество изложения учебного материала на лекциях и во время практических занятий, поскольку в процессе развиваются письмо и

аудирование как *виды речевой деятельности*. Студенты учатся понимать не просто научный стиль речи, а язык специальности.

Возможна подготовка для иностранных студентов «упрощенного» варианта курса лекций, которые читают преподаватели совместно с ведущими специалистами кафедры русского языка как иностранного (русской филологии и т.д.), где будут использоваться как можно более простые конструкции предложений, с последующим предоставлением их студентам в распечатанном и (или) электронном виде (метод опережающего обучения). Студенты-иностранцы, зная тему следующей лекции, могут заранее познакомиться с содержанием конспекта и обратить внимание на аспекты, требующие дополнительного разъяснения. По каждому курсу к конспектам лекций целесообразно разработать словари специальной лексики, в которые войдут ключевые часто встречающиеся термины, которые могут вызывать затруднения в понимании содержания у иностранных студентов. К работе по составлению подобных словарей целесообразно привлекать иностранных студентов-старшекурсников.

Во время практических и лабораторных занятий эффективно включать иностранных студентов в подгруппы с российскими, привлекая последних к активной помощи в разъяснении иностранцам состава и содержания работы, разбору лабораторных заданий.

Образовательные программы закладывают основы *коммуникативной компетенции* в *лингвокультурной, социокультурной, учебно-профессиональной* и бытовой сферах общения, у студентов приобретаются навыки самостоятельной работы, формируется устойчивое положительное отношение к русскому языку и культуре, к процессу их изучения, что связано с ощущением прогресса в овладении языком, с использованием интересных для обучающихся, ценных в страноведческом и культурологическом отношении материалов, с применением современных технологий обучения. Тем самым формируются такие аспекты *мотивации, как интерес и признание и одобрение результатов*.

Популяризации русского языка и культуры *во внеучебное время* способствует организация и проведение массовых мероприятий, посвященных русскому языку и культуре, с вовлечением иностранных обучающихся.

Творческие конкурсы, конкурсы чтецов, литературные конференции, фестивали русской речи, недели русского языка и культуры, концерты с исполнением русских народных и классических произведений, открытые лекции, кино- и видеопросмотры, мастер-классы, городские квесты, студенческие капустники, флешмобы — универсальные виды работы, которые необходимо внедрять в практику работы вузов с иностранным студентами и слушателями. Они должны строиться с учетом этапа обучения иностранного студента и уровня владения русским языком.

В качестве продуктивной формы внеаудиторной работы культурно-просветительской направленности можно порекомендовать организацию мероприятий, построенных по принципу «этнокультурной имитации». Это мероприятия или занятия, посвященные какой-либо знаменательной дате в истории России (День Победы 9 мая) или празднику (Новый год, Масленица, Крещение, 23 февраля и т.д.). Студентов-иностранцев необходимо привлекать к участию в общеуниверситетских праздниках типа «День первокурсника», «Студенческая весна» и др.

Достижению целей будет способствовать создаваемая организаторами непринужденная праздничная атмосфера, добровольность участия студентов и ряд других факторов.

Для студентов-иностранцев, недавно прибывших в Россию, целесообразно организовывать мероприятия на адаптированном (упрощенном) русском языке, например, «День русской народной культуры» или «Вечер русской поэзии», с тем чтобы они могли не только наблюдать, но и понимать, что происходит.

Работа с иностранными студентами может строиться на основе как *пассивной, так и активной и интерактивной моделей*, которые более предпочтительны.

Вовлечение иностранных студентов в участие в мероприятиях стимулирует такие *факторы мотивации* к углублению знаний в сфере русского языка и культуры как *интерес, признание и одобрение результатов*.

Проведение *конкурсных (олимпиадных) мероприятий* в области русского языка не только на профильных кафедрах и факультетах, но и в общеуниверситетском формате, также стимулирует иностранных студентов к углублению собственных знаний, способствует популяризации русского языка и включает такой фактор мотивации как *соревнование (конкуренция)*.

По результатам проведения таких мероприятий целесообразно проводить семинары, которые устанавливают обратную связь между организаторами и участниками, а с другой стороны способствуют развитию такого *вида речевой деятельности иностранных студентов как говорение*.

Организация мероприятий, посвященных русскому языку и культуре, направлена на раскрытие творческих способностей и вовлечение каждого иностранного студента в общественную деятельность. Она способствует *формированию коммуникативной компетенции* иностранных студентов не только на *когнитивном* уровне, но и на *поведенческом* (развивает поведенческие стереотипы) и *эмоционально-оценочном* уровнях (осознание эмоциональных реакций на особенности русской культуры).

Как *реальная, так и виртуальная среда* могут быть использованы для тиражирования информации об историях успеха иностранных студентов — выпускников образовательных программ на русском языке.

Целесообразно создание интернет-страницы положительных отзывов выпускников–иностранцев об университете, в том числе о преимуществах образования на русском языке. В дальнейшем в рамках работы ассоциаций выпускников, других специализированных структур важен мониторинг траекторий карьеры выпускников–иностранцев с выявлением роли образования, русского языка и культуры. Истории успеха могут быть размещены на выделенной для этих целей странице в Интернет, помещены на информационном стенде в вузе, а также освещаться на специализированных мероприятиях, где выпускники могут выступить в качестве почетных гостей, в том числе и в режиме онлайн.

В качестве *базовых факторов мотивации* для углубления освоения иностранного языка для иностранных студентов в этом случае будут выступать *признание и одобрение результатов и ответственность за них*.

Популяризация русского языка в университете должна обеспечиваться не только силами профильных кафедр и факультетов, но и с привлечением высшего руководства. Инициирование специализированных выпусков журналов, посвященных русскому языку и культуре, интервью для ведущих СМИ по данным вопросам, разработка и выпуск рекламных буклетов, реализация специальных проектов, направленных на исследование и сохранение русских традиций полезна не только для мотивации иностранных, но и отечественных студентов углублять свои знания в сфере русского языка и культуры.

ФОРМИРОВАНИЕ БЛАГОПРИЯТНОГО ОБРАЗА (ИМИДЖА) УНИВЕРСИТЕТА

Продвижение русского языка и культуры посредством благоприятного имиджа университета в глазах иностранных студентов и абитуриентов достигается в рамках организации эффективной работы персонала специализированных структурных подразделений — управлений по международной деятельности (или их аналогов), профессорско-преподавательского состава основных и дополнительных образовательных программ, работников сервисных и бытовых служб (общезития, столовой, спортзала и др.), а также генерации толерантной внутривузовской среды, исключающей конфликты на межнациональной почве.

Принципами функционирования специализированных структур для работы с иностранными студентами должны быть:

- ☑ оперативность;
- ☑ индивидуальный подход;
- ☑ дружелюбие, толерантность;
- ☑ профессионализм;
- ☑ грамотное владение русским и иностранными языками.

Особое влияние на имидж структуры оказывают интернет-страница на официальном сайте вуза, качество разрабатываемых и распространяемых в среде иностранных студентов документов, рекомендаций и др.

Эмоционально положительные взаимоотношения с курирующей службой могут стать важным косвенным фактором для более эффективного развития собственных языковых и культурных компетенций по русскому языку. *Фактором мотивации* в данном случае является *ответственность за результат*. У студентов–иностранцев формируются *когнитивный и поведенческий уровни коммуникативной компетенции*.

Непосредственное влияние на продвижение русского языка и культуры в среде иностранных студентов специализированные структуры могут оказывать в рамках специализированных проектов и программ, задача которых, в первую очередь, — обеспечение координации работы всех структур и персонала, задействованных в обучении и жизнедеятельности иностранных обучающихся.

Подробный и детализированный инструктаж, регулярные специально организованные семинары, система повышения квалификации персонала, работающего с иностранными студентами, являются частью подобной работы.

В большинстве случаев, профессорско-преподавательский состав основных образовательных программ, ведущий занятия в группах с иностранными обучающимися, не имеет специальных знаний об особенностях преподавания для иностранцев.

Преподавателю, работающему со студентами–иностранцами, необходимо овладеть умением работать с многонациональным составом группы, для чего, как минимум, необходимо изучить этнопедагогические, этнокультурные, этнопсихологические и этнолингвистические особенности и потенциал той этнической группы, с которой он работает. Для этого целесообразно развитие системы повышения квалификации педагогов, адаптация уже имеющихся учебных программ применительно к обучаемому этноконтингенту, выпуск специальных пособий, содержащих рекомендации по методике обучения иностранцев, обобщающих сведения о некоторых национальных особенностях обучающихся, дающих практические советы по организации учебных занятий, по этике взаимоотношений преподавателей и иностранных студентов.

Специальные знания преподавателей, правильные методы, используемые в обучении иностранцев, обеспечат формирование мотивации к углубленному освоению профильных курсов и русского языка иностранными обучающимися на *основе ответственности за результат и интереса к обучению*. У студентов–иностранцев формируются навыки построения профессионально-ориентированных диалогов и полилогов, аудирования текстов профессионального направления, достаточный объем словарного запаса, то есть повышается *когнитивный уровень коммуникативной компетенции*.

Толерантная среда вуза целенаправленно формируется высшим руководством в рамках системы воспитательной работы вуза. Открытая для взаимодействия с иностранными студентами система клубов, секций, кружков также оказывает стимулирующее воздействие на «принятие» русского языка и куль-

туры, как фактор необходимости совершенствования собственных компетенций, необходимых для эффективных коммуникаций со сверстниками, организаторами.

Развитию толерантной среды в университете способствуют мероприятия, направленные на продвижение иностранных культур, которые могут проводиться в том числе силами иностранных студентов (танцевальные, песенные фестивали, презентация блюд национальной кухни, дни национальных культур и др.). Участие в подобных мероприятиях формирует у студентов–иностранцев коммуникативную *компетенцию на эмоционально-оценочном уровне*.

Все это повышает включенность иностранных обучающихся в социальную жизнь университета, содействует развитию положительного имиджа их стран, и, как следствие, обеспечивает рост толерантности в университетской среде.

ИНДИВИДУАЛЬНАЯ РАБОТА

Индивидуальная работа по продвижению русского языка и культуры в среде иностранных студентов может осуществляться в рамках освоения ими *основных и дополнительных образовательных программ и во внеучебное время*.

Индивидуальная работа в различных ее формах способна развивать все виды речевой деятельности, включает все факторы мотивации и чаще всего является наиболее эффективной.

Организация дополнительных консультаций преподавателями профильных дисциплин *основных образовательных программ* позволяет снизить языковые сложности по их освоению. Для иностранных студентов целесообразна организация индивидуальных и групповых факультативных занятий, направленных на разъяснение профильной терминологии на русском языке.

Индивидуальная работа с иностранными обучающимися *во внеучебное время* может осуществляться профильными структурами и прикрепленными к ним российскими студентами.

Наиболее эффективно назначать кураторов из числа студентов, обучающихся по филологическим, историческим, культурологическим направлениям подготовки, а также по направлению «Сервис и туризм». Работа с иностранными гражданами будет содействовать их профессиональному росту, поскольку в процессе общения появится необходимость отвечать на поставленные ими вопросы и, тем самым, расширять свои знания по профилю подготовки. Иностранные студенты получают не только возможность развивать *речевые виды деятельности (говорение, аудирование)*, но и лингвострановедческие знания.

Использование *метода тандема* обеспечивает максимальную эффективность по углублению освоению русского и иностранного языков студентами пары. Тандем–пара образуется из иностранного и русского студентов, которые хотят изучать язык носителя. Она может осуществляться как на занятиях, так и

во внеучебное время. Студентам рекомендуется составлять список тем, на которые им интересно общаться, и расписание встреч. В тандем–пару следует привлекать российских студентов, хорошо знающих город, университет, культуру и историю России, а также владеющих иностранным языком (как правило, английским) на уровне свободного общения.

Организация системы кураторства над иностранными студентами не только снижает социальные барьеры, обеспечивает общение, но и создает основу для продвижения русского языка среди иностранных обучающихся, позволяет расширить знания о традициях и культуре страны.

Тесное общения с непосредственными носителями русского языка повышает социолингвистическую, дискурсивную и социокультурную компетенции студента–иностранца, развивая речь, понимание и аудирование.

Высокий результат обеспечивается при размещении иностранных студентов «в семьях» на постоянной или временной основе. Это обеспечивает «принудительную» разговорную практику, а также «проникновение в дух нации» — знакомство с менталитетом, бытом, традициями народов России.

СТИМУЛИРОВАНИЕ, ФОРМИРОВАНИЕ МОТИВАЦИИ

Формирование мотивации к изучению русского языка и знакомству с русской культурой является ключевым фактором результативности любых мероприятий, направленных на их реализацию.

Уровень мотивации и ключевые факторы различны в зависимости от используемых форм, методов и моделей.

Пассивная модель в меньшей степени способствует развитию мотивации, поскольку субъекты — иностранные граждане — испытывают прямое или косвенное воздействие, которое не всегда ведет к формированию самой мотивации. Факторами мотивации в данном случае могут стать *интерес и ответственность за результат*.

При реализации *активной модели* те же мотивирующие факторы способны проявиться в большей степени, поскольку участие в деятельности обеспечивает обратную связь и корректировку действий организаторов для достижения поставленных целей.

Интерактивная модель, обеспечивающая активное вовлечение иностранных студентов в деятельность, создает предпосылки для развития всех перечисленных факторов мотивации, включая *соревнование и признание и одобрение результатов*. Особенностью интерактивной модели является участие иностранных студентов в разработке самих мероприятий, что позволяет корректировать организацию работы по продвижению русского языка и культуры в соответствии с потребностями участников.

Аналогично, среди методов работы наиболее эффективными следует признать интерактивные технологии. Ниже приведены наиболее целесообразные для продвижения русского языка и культуры методы и их характеристики (ключевые виды, факторы мотивации, виды речевой деятельности и компетенции) (таблица 1).

Таблица 1 — Ключевые виды интерактивных методов обучения студентов-иностранцев русскому языку и культуре

Наименование метода	Характеристика	Факторы мотивации	Виды речевой деятельности	Коммуникативные компетенции
ЛЕКЦИЯ	Продвижение русского языка и культуры осуществляется в формате передачи знаний (информации) иностранным обучающимся на русском языке	интерес	письмо; аудирование	лингвистическая
СЕМИНАР	Иностранные обучающиеся вовлекаются в обсуждение, анализ, решение заданий на русском языке	интерес; признание и одобрение результатов	говорение; аудирование	лингвистическая; социолингвистическая
ИМИТАЦИОННАЯ ИГРА (КВЕСТ)	Игровые технологии, обеспечивающие интерактивное участие иностранных обучающихся, проводятся на русском языке и могут использовать специфические лингвокультурологические задания, способствующие осуществлению осознанного выбора используемой лексики в различных моделируемых ситуациях	интерес; соревнование (конкуренция); признание и одобрение результатов	говорение; аудирование	социолингвистическая
ДЕЛОВАЯ ИГРА		интерес; соревнование (конкуренция); признание и одобрение результатов; ответственность за результаты	говорение; аудирование	социолингвистическая; дискурсивная;
РОЛЕВАЯ ИГРА		интерес; признание и одобрение результатов	говорение; аудирование	лингвистическая; социолингвистическая
СИТУАЦИОННЫЙ АНАЛИЗ	Обеспечивает вовлечение иностранных учащихся в обсуждение, формулировку выводов и предложений на русском языке	интерес; признание и одобрение результатов	говорение; чтение; аудирование	социолингвистическая; дискурсивная

Наименование метода	Характеристика	Факторы мотивации	Виды речевой деятельности	Коммуникативные компетенции
ЭВРИСТИЧЕСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ ГЕНЕРИРОВАНИЯ ИДЕЙ	Развивает мышление участников, в том числе на русском языке, в рамках активного группового обсуждения	интерес; признание и одобрение результатов; ответственность за результаты	говорение; аудирование	социолингвистическая; дискурсивная
МЕТОД ПРОЕКТОВ	Обеспечивает реализацию творческих способностей иностранных студентов, а также развитие языковых и культурных компетенций в процессе поиска идеи и описания проекта на русском языке	интерес; соревнование (конкуренция); признание и одобрение результатов; ответственность за результаты	говорение; чтение; письмо; аудирование	лингвистическая; социолингвистическая; дискурсивная
ЭКСКУРСИЯ	Обеспечивает знакомство иностранных обучающихся с различными культурными, историческими, техническими объектами, характерными для России	интерес	говорение; аудирование	социолингвистическая; социокультурная
КОНКУРС (ОЛИМПИАДА)	Способствует мобилизации усилий для подготовки, в рамках которой необходимо совершенствование языковых компетенций	соревнование (конкуренция); признание и одобрение результатов; ответственность за результаты	говорение; чтение; письмо; аудирование	социокультурная
КОНФЕРЕНЦИЯ	Обеспечивает изучение источников на русском языке, стимулирует грамотное изложение для публичного доклада	интерес; признание и одобрение результатов	говорение; чтение; письмо; аудирование	лингвистическая; социолингвистическая; дискурсивная;

Основой для роста мотивации является использование различных методов в практике деятельности организаторов (преподавателей), что создает за счет эффекта новизны дополнительные стимулы к активизации иностранных студентов по углублению знаний по русскому языку и культуре.

Применение различных методов и технологий, особенно интерактивных, создает дополнительный положительный эффект для продвижения русского языка и культуры в рамках учебного процесса и любых внеучебных мероприя-

тий, при этом наибольшее значение имеют те из них, которые посвящены непосредственно русскому языку и культуре (таблица 2)*.

ТАБЛИЦА 2 — ПРИМЕРЫ ИНТЕРАКТИВНЫХ МЕТОДОВ И ТЕХНОЛОГИЙ, ПРИМЕНЯЕМЫХ В ВУЗАХ ДЛЯ ПРОДВИЖЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

Наименование метода	Направления продвижения русского языка	Направления продвижения русской культуры
ЛЕКЦИЯ	<ul style="list-style-type: none"> Цикл лекций о системе русского языка в сопоставлении с китайским (французским, английским и др.) языком 	<ul style="list-style-type: none"> Цикл лекций о достижениях россиян в разных сферах деятельности (в науке, философии, искусстве, литературе и др.), о национальных героях и исторических фигурах России
СЕМИНАР	<ul style="list-style-type: none"> Семинары по русскому языку («Русская лексика в языках мира», «Занимательная фразеология русского языка», «Музей истории слов», «Язык как зеркало культуры» и др.) Семинары по особенностям устной научно-исследовательской русскоязычной коммуникации 	<ul style="list-style-type: none"> Семинары по русской культуре («Особенности традиционного русского быта в системе культуры», «Русский фольклор» «Школа крестьянских ремесел «Пермяк — соленые уши», «Пермские звери» и др.) Семинары по актуальным вопросам современной политики и культуры («Россия и мир») Семинары по лингвострановедению («Добро пожаловать в Россию», «Экскурсия по Москве» и т.д.)
ИМИТАЦИОННАЯ ИГРА (КВЕСТ)	<ul style="list-style-type: none"> Лингвистические квесты различной тематики («Лексика», «Фразеология», «Фонетика» и т.п.) 	<ul style="list-style-type: none"> «Городские» квесты, посвященные истории и культуре города (например, квест «Как в Петербурге», «Квест-Москва», Tomsk Discovery Game и др.) Квест «Тур по России за один вечер» Исторические квесты («В поисках сокровищ купца Мешкова», «Открой пермский период!» и др.)
ДЕЛОВАЯ ИГРА	<ul style="list-style-type: none"> Деловая игра по достижению договоренности между российской и зарубежной компаниями о совместном проекте Деловые игры в курсах «Язык делового общения», «Основы практической грамотности», «Риторика» 	<ul style="list-style-type: none"> Деловая игра по организации туристической поездки в Россию

* Более подробно опыт их реализации отечественными вузами изложен в Сборнике лучших практик по продвижению русского языка и культуры для иностранных студентов в период обучения

Наименование метода	Направления продвижения русского языка	Направления продвижения русской культуры
РОЛЕВАЯ ИГРА	<ul style="list-style-type: none"> • Ролевые игры, моделирующие социобывтовые ситуации («В аптеке», «В библиотеке», «В поликлинике», «В магазине» и т.д.) • Фонетические игры на русском языке («Угадай, кто я?», «Угадай страну», «Угадай слово» и др.) • Игры-загадки; фольклорные игры-забавы 	<ul style="list-style-type: none"> • Ролевые игры, моделирующие посещение учреждений культуры («В краеведческом музее», «В Эрмитаже» и др.) • Инсценировка русских сказок, стихотворений русских поэтов и др.
СИТУАЦИОННЫЙ АНАЛИЗ	<ul style="list-style-type: none"> • Учебные кейсы различной тематики («Деловое письмо», «Собеседование» и др.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Кейсы с использованием аутентичных видеоматериалов по культуре и страноведению
ЭВРИСТИЧЕСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ ГЕНЕРИРОВАНИЯ ИДЕЙ	<ul style="list-style-type: none"> • Мозговые штурмы на различные лингвистические темы («Портрет русского человека», «Портрет делового человека» и др.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Мозговой штурм (предложение идей по продвижению русской культуры в среде иностранных граждан)
МЕТОД ПРОЕКТОВ	<ul style="list-style-type: none"> • Разработка проектов по продвижению русского языка в зарубежных странах 	<ul style="list-style-type: none"> • Разработка проекта по популяризации произведений русской литературы (музыки, кухни и др.) за рубежом
ЭКСКУРСИЯ	<ul style="list-style-type: none"> • Уроки-экскурсии в рамках изучения различных лексических тем («Мой университет», «Город»; «Как добраться до...?», «Сибирская природа» и др.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Экскурсии этнографической тематики («Пермские боги», «Орловский рысак — достояние России», «Русская изба», «Традиция русского чаепития» и др.) • Экскурсии исторической тематики • Экскурсии-литературные маршруты («Петербург Достоевского», «Петербург Пушкина», «По следам «Доктора Живаго» (г. Пермь) и др.) • Виртуальные экскурсии («Исторические города Пермского края» и др.)
КОНКУРС (ОЛИМПИАДА)	<ul style="list-style-type: none"> • Подготовка эссе на русском языке • Решение практических и тестовых заданий на знание русского языка 	<ul style="list-style-type: none"> • Творческий конкурс чтецов стихотворений русских поэтов • Конкурс на знание основ русской истории, культуры и др.
КОНФЕРЕНЦИЯ	<ul style="list-style-type: none"> • Подготовка докладов по вопросам особенностей русского языка 	<ul style="list-style-type: none"> • Подготовка докладов по тематике русской культуры

Применение интерактивных методов в образовательной и внеучебной деятельности способствует формированию у учащихся разных видов *компетенций* (*лингвистической, лингвострановедческой, лингвокультурологической, социокультурной* и др.). Они расширяют кругозор, развивают речевые навыки и умения, критическое мышление, умение сравнивать, анализировать, классифицировать информацию на русском языке. У студентов повышаются

такие факторы *мотивации*, как *интерес и соревнование*, поскольку они воспринимают задание как нечто «реальное» и «полезное», что ведет к повышению эффективности познавательного процесса.

Применение информационно-коммуникационных технологий, интерактивных методов преподавания, сетевое общение, встречи и дискуссии с носителями русского языка, создание благоприятной атмосферы общения, использование межпредметных связей, внеучебная деятельность, участие в конкурсах и олимпиадах стимулируют иностранных студентов к более глубокому изучению русского языка и культуры.

В процессе реализации вышеуказанных направлений по продвижению русского языка и культуры для иностранных студентов в период обучения всеми участниками процесса в вузе может и должна сформироваться русскоязычная среда как своеобразная субкультура, которая во многом будет совпадать, но тем не менее отличаться от сообщества, которое принято именовать «русский мир».

Основное отличие должно заключаться в том, что основой этого сообщества будет не столько сам русский язык, сколько необходимость и желание иностранных студентов и слушателей учить и учиться русскому языку и культуре. Посредством изучения русского языка как иностранного возможно решение ряда задач, позволяющих повысить уровень освоения основных и дополнительных образовательных программ, расширить кругозор молодых людей, развить у них чувство эстетического восприятия окружающего мира. Но самое главное — любой человек, погруженный в данную среду или хотя бы частично разделяющий ее ценности, учится быть ее носителем и распространителем, а это имеет и важный общественный эффект: знание русского языка, русской литературы и культуры, интернационализм студентов помогает преодолеть национальную замкнутость, слепую приверженность узконациональным интересам, ненависть, злобу, экстремизм, размежевание по национальным и религиозным признакам, военные конфликты. Участие в реализации всех векторов продвижения русского языка позволяет выпускникам осуществлять собственный выбор системы ценностной ориентации и повышает мотивацию дальнейшего образования в России.

